



## Uživatelská příručka Uživatel'ská príručka

**CZ) DŮLEŽITÉ:** PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD K POUŽITÍ, ABYSTE SE VYHNULI MOŽNÝM NEBEZPEČÍM PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU A NÁVOD USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.

**VAROVÁNÍ!** PŘED POUŽITÍM VYHOĎTE VŠECHNY IGELITOVÉ SÁČKY A ČÁSTI OBALU TOHOTO VÝROBKU NEBO JE ALESPOŇ USCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. DOPORUČUJEME TYTO ČÁSTI VYHODIT DO TŘÍDĚNÉHO ODPADU V SOULADU S PLATNÝMI VYHLÁŠKAMI A NAŘÍZENÍMI.

CZ / Autosedačka **CARIO iFIX** je schválena podle nejnovějších evropských bezpečnostních předpisů (ECE R129) a je vhodná pro přepravu dětí od 40 do 150 cm.

**DŮLEŽITÉ:** V rámci zlepšování našich služeb pravidelně kontrolujeme a aktualizujeme uživatelské příručky našich produktů. Pokud vám během čtení této příručky vyvstanou jakékoli otázky týkající se používání produktu, podívejte se na naše stránky, kde jsou uvedeny nejnovější verze příruček. Pokud budete potřebovat nějaké další vysvětlení ohledně užívání produktu, obraťte se na náš zákaznický servis prostřednictvím emailu.

**SK) DÔLEŽITÉ:** PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÝ NÁVOD NA POUŽITIE, ABY STE SA VYHLI MOŽNÝM NEBEZPEČENSTVÁM PRI POUŽÍVANÍ VÝROBKU, A NÁVOD USCHOVAJTE NA PŘÍPADNÉ DALŠIE POUŽITIE.

**VAROVANIE!** PRED POUŽITÍM VYHOĎTE VŠETKY IGELITOVÉ VRECKÁ A ČÁSTI OBALU TOHTO VÝROBKU ALEBO ICH ASPOŇ USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. ODPORUČAME TIETO ČÁSTI VYHODIŤ DO TRIEDENÉHO ODPADU V SÚLADE S PLATNÝMI VYHLÁŠKAMI A NARIADENIAMÍ.

SK / Autosedačka **CARIO iFIX** bola schválená v súlade s najnovšími európskymi bezpečnostnými normami (ECE R129) a je vhodná na prepravu detí od 40 do 150 cm.

**DÔLEŽITÉ:** S cieľom zlepšiť naše služby pravidelne kontrolujeme a aktualizujeme používateľské príručky našich produktov. Ak vám počas čítania tejto (priloženej) príručky napadnú akékoľvek otázky týkajúce sa používania produktu, pozrite sa na naše stránky, kde sú uvedené najnovšie verzie príručiek. Pokiaľ budete potrebovať nejaké ďalšie vysvetlenie ohľadom používania produktu, obráťte sa na náš zákaznický servis prostredníctvom emailu.

Distributor / Distribútor :

Bohemia Baby s.r.o., Lidická 481, 273 51 Unhošť

Vyrobeno v Číně. / Vyrobené v Číne.

email: [sales@bohemiababy.cz](mailto:sales@bohemiababy.cz)

[www.bohemiababyshop.cz](http://www.bohemiababyshop.cz) / [www.bohemiababy.cz](http://www.bohemiababy.cz) / [www.b2b.bohemiababy.cz](http://www.b2b.bohemiababy.cz)



## **UPOZORNĚNÍ :** **NEUMÍSŤUJTE** dětskou sedačku směřující dozadu na přední sedadlo s aktivním airbagem.



**CZ / V rámci procesu neustálého zlepšování našich služeb provádíme pravidelné kontroly všech uživatelských příruček našich sedaček. Pokud vám během čtení této příručky vyvstanou nějaké otázky týkající se používání a instalace sedaček, můžete se podívat na naši webovou stránku, část příslušící sedačkám, kde najdete nejaktuálnější verzi příručky. Pokud potřebujete nějaká další vysvětlení ohledně této věci nebo jiného problému, obraťte se na náš zákaznický servis telefonicky nebo prostřednictvím naší webové stránky.**

### **CZ) VLASTNOSTI VÝROBKU**

- Autosedačka **CARIO iFIX** byla schválena v souladu s nejpřísnějšími evropskými bezpečnostními normami ECE R129 a je vhodná pro přepravu dětí od 40 do 150 cm s maximální hmotností 36 kg.

### **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ :**

1. Toto je zdokonalený dětský zádržný systém i-Size. Je schválen podle předpisu OSN č. 129 k použití na místech k sezení ve vozidlech kompatibilních s i-Size podle údajů výrobce vozidla v příručce pro uživatele vozidla.

V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem zdokonaleného dětského zádržného systému.

2. Toto je zdokonalený dětský zádržný systém i-Size tvořený přídatným sedadlem. Je schválen podle předpisu OSN č. 129 k použití především na „místech k sezení i-Size“ uvedených výrobcem vozidla v příručce pro uživatele vozidla.

V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem zdokonaleného dětského zádržného systému.

**UPOZORNĚNÍ:**

Návod si pečlivě uschovejte.

Věnujte pozornost stavu návodu, aby mohl být použit během celé životnosti dětského zádržného systému.

**CZ / NÁVOD K POUŽITÍ VELMI DŮLEŽITÉ!****PŘEČTĚTE SI POZORNĚ PŘILOŽENÉ INSTRUKCE PRO POUŽITÍ!**

**UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ODSTRÁŇTE A ZLIKVIDUJTE PŘÍPADNÉ PLASTOVÉ SÁČKY A VŠECHNY ČÁSTI OBALU TOHOTO VÝROBKU NEBO JE ALESPŇ UCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. DOPORUČUJEME TYTO ČÁSTI VYHODIT DO TRÍDĚNÉHO ODPADU V SOULADU S PLATNÝMI VYHLÁŠKAMI A NAŘIZENÍMI.**

*Před montáží výrobku si pečlivě přečtěte následující návod.*

1. **VAROVÁNÍ!** Za žádných okolností nesmí být dětská sedačka umístěna na přední sedadlo vozidla proti směru jízdy, je-li vozidlo vybaveno aktivním airbagem.
2. **Konstrukce této autosedačky poskytuje** optimální bezpečnost ve všech režimech instalace popsanych v této příručce.
3. Autosedačka **CARIO iFIX** je zdokonalený dětský zádržný systém i-Size. Tento výrobek byl schválen v souladu s nejpřísnějšími evropskými bezpečnostními normami (ECE R129) a je vhodný pro děti s výškou od 40 do 150 cm s hmotností 36 kg.

## **DŮLEŽITÉ – NEPOUŽÍVEJTE TENTO ZÁDRŽNÝ SYSTÉM SMĚREM DOPŘEDU U DĚTÍ VE VĚKU DO 15 MĚSÍCŮ.**

4. Správné uchycení lze předpokládat, pokud výrobce vozidla v příručce vozidle uvádí, že je vozidlo vhodné pro instalaci iSIZE dětského zádržného systému této věkové skupiny.
5. **Pečlivě si přečtěte návod**, neboť nesprávná montáž by mohla vést k závažným zraněním. Pokud dojde k jakýmkoliv zraněním v důsledku nesprávné montáže, výrobce neponese žádnou zodpovědnost.
6. **Nikdy nepoužívejte** bezpečnostní sedačku bez potahu nebo bez ochranných prvků postroje. Potah může být nahrazen pouze potahem schváleným výrobcem, neboť je nedílnou součástí autosedačky.
7. **Usazení dítěte** oblečeného v oblečení pro venek může snížit účinnost zadržovacího systému.
8. **Chraňte dětskou bezpečnostní sedačku před přímým sluncem**, neboť se její plastové a kovové části mohou velmi rozpálit a ublížit dítěti, proto chraňte sedačku před přímým sluncem zakrytím.
9. Dětské sedačky či příslušenství postroje, které byly poškozeny nebo používány nesprávně, musí být vyměněny.
10. **Neodstraňujte logo** z potahu, mohlo by dojít k jeho poškození.
11. **Při nehodě**, i při malé dopravní nehodě, může dojít k poškození struktury autosedačky, i když neznatelnému pouhým okem: je proto nutné ji vyměnit, nemusela by plnit svou bezpečnostní funkci.
12. **Ve voze neoponechávejte těžké předměty**, neboť ty v případě nehody mohou vaše dítě zranit.
- Zkontrolujte**, zda nevezete ve vozidle volně ležící nebo špatně upevněné předměty a zavazadla, a to zvláště na zadní odkládací desce. v případě nehody nebo prudkého zabrzdění by mohly zranit osoby ve vozidle.
- Zkontrolujte**, zda jsou sedadla vozidla (sklopné nebo otáčivé části sedadel) dobře zajištěna.
- Zkontrolujte**, zda se nenachází žádný předmět mezi autosedačkou a sedadlem vozidla nebo mezi autosedačkou a dveřmi.
13. **Ujistěte se**, že je přezka správně zajištěna, aby mohlo být dítě v případě nehody rychle vyproštěno. Pokud není přezka správně zajištěna, nelze jízdu v žádném případě zahájit.
14. **Ujistěte se**, že břišní popruh spočívá co nejnižše přes boky dítěte tak, aby pevně zachycoval pánev.
15. **Pevné a plastové prvky** bezpečnostní sedačky musí být nainstalovány na místo, aby se při každodenním používání vozidla nemohly zachytit do pohyblivého sedadla nebo dveří.
16. Pohyblivé části autosedačky nijak nepromazávejte.

17. **Dětskou sedačku nebo postroj nijak neupravujte**, neodebírejte nebo nepřidávejte žádné díly, protože by to mohlo vážně narušit její základní funkce a bezpečnost, kterou dětská sedačka poskytuje. Na výrobku nesmí být prováděny žádné změny, protože by to mohlo ovlivnit část nebo celkovou bezpečnost sedadla. Pečlivě prosím dodržujte pokyny k instalaci dodané výrobcem dětské sedačky, jinak by to mohlo být pro dítě nebezpečné.

**Na výrobku nesmí být provedena žádná úprava** ani změna bez předchozího souhlasu výrobce.

**Nepoužívejte doplňky, náhradní díly** nebo části, které nejsou dodávány nebo schváleny výrobcem pro použití na autosedačce, mohlo by to vážně ovlivnit bezpečnost sedačky.

18. **Autosedačka musí být ve vozidle** přichycena pomocí kotevních bodů ISOFIX a pásu Top Tether dokonce i tehdy, není-li v ní dítě. Nezajištěná sedačka by mohla zranit ostatní cestující ve vozidle v případě prudkého brzdění. Nachází-li se v sedačce dítě, **nikdy jej nenechávejte bez dozoru**, ani vně vozidla.

19. Autosedačku držte mimo kontakt s korozivními produkty.

20. **Nepoužívejte jiná místa styku** přenášejících zatížení než ta, která jsou popsána v návodu k užívání a vyznačena na dětském zádržném systému.

21. **Sedačku je nutno** po nehodě, kdy na ni působí velké síly, vyměnit.

22. **Výrobce ručí za kvalitu** svých výrobků, avšak ne za kvalitu výrobků z druhé ruky nebo výrobků jiných společností. Nepoužívejte autosedačky zakoupené jako použité, mohlo dojít k vážnému poškození struktury autosedačky, i když neznatelnému pouhým okem, které mohlo snížit bezpečnost výrobku.

**Pokud je autosedačka poškozená**, deformovaná, velmi opotřebovaná nebo pokud jí dokonce nějaká část chybí, nesmí být používána, protože už nemusí splňovat původní požadavky na bezpečnost.

23. **Ujistěte se**, že autosedačka nemůže být poškozena vložení mezi nebo pod těžká zavazadla, nebo nastavitelnými sedadly nebo při zavírání dveří, aj.

24. **Zkontrolujte**, zda není popruh pásů překroucený, a zabraňte tomu, aby se popruh či části autosedačky mohly přivřít ve dveřích auta nebo se třely o ostré hrany. **Zajistěte**, aby žádný popruh nebo pás, který drží dítě, nebyl ohnutý nebo zkroucený, současně musí být pás stále napnutý. Postupujte podle stejných zásad, jako v případě bezpečnostních pásů vozidla používaných jako zádržný systém sedadla.

25. **Ujistěte se**, zda mají všichni spolucestující zapnutý bezpečnostní pás, a to jak pro jejich vlastní bezpečnost, tak i proto, že by v případě nehody nebo prudkého zabrzdění mohli zranit vaše dítě.

26. Používejte autosedačku i při krátkých cestách či přejezdech.

27. **Během dlouhých cest** dělejte často zastávky. Dítě se velmi snadno unaví. Z žádného důvodu neodpínejte dítě z autosedačky, pokud je auto v pohybu. Jestliže dítě vyžaduje vaši pozornost, najděte vhodné místo k zastavení a zastavte.

28. **Dbejte na to**, aby si dítě nehrálo s bezpečnostními pásy či přezkou sedačky, při cestě kontrolujte zda nedošlo k náhodnému rozepnutí bezpečnostní spony.

29. Nedovolte, aby si jiné děti hrály s autosedačkou nebo s nějakou její součástí.

30. Nikdy nenechávejte dítě samo bez dozoru, ani vně vozidla. Může to být nebezpečné!

31. Vždy přepravujte v autosedačce pouze jedno dítě.

32. Informace o vhodnosti použití dětského zádržného systému typ „i-Size“ naleznete v uživatelské příručce vozidla.

33. Ilustrace v manuálu jsou pouze informativní. Dětský zádržný systém se může od fotografií či obrázků v návodu mírně lišit. Tyto odchylky nijak neovlivňují certifikaci podle ECE R129.

34. Dětský zádržný systém nemusí pasovat do všech schválených vozidel, pokud je použit pro dítě s výškou vyšší než 135 cm.

35. Některý z výše uvedených bodů nemusí platit pro váš konkrétní model zádržného zařízení.



## UPOZORNENIE:

Ak je sedadlo vybavené aktívnym čelným airbagom, je zakázané upevniť sedačku na predné sedadlo v protismere jazdy.



**SK / V rámci neustáleho zlepšovania našich služieb vykonávame periodické kontroly všetkých našich návodov na použitie pre sedačky. Ak počas čítania tohto manuálu máte pochybnosť ohľadne používania či inštalácie sedačky, navštívte našu webovú stránku, otvorte časť týkajúcu sa sedačiek, kde nájdete najaktuálnejšiu verziu manuálu. Pokiaľ potrebujete veci vysvetliť alebo len ozrejmiť, kontaktujte nás telefonicky alebo prostredníctvom našej zákazníckej služby uvedenej na našej webovej stránke.**

### SK) VLASTNOSTI VÝROBKU

- Autosedačka **CARIO iFIX** je homologovaná podľa prísnejšej Európskej normy ECE R129 a je vhodná na prepravu detí od 40 do 150 cm s maximálnou váhou 36 kg.

### UPOZORNENIE

1. Toto je zdokonalený detský zadržiavací systém typu i-Size. Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na používanie na miestach na sedenie kompatibilných so systémom i-Size, ako sú uvedené výrobcom vozidla v príručke používateľa vozidla.

V prípade pochybností se obráťte na výrobcu alebo predajcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému.

2. Toto je zdokonalený detský zadržiavací systém vo forme podsedačky typu i-Size. Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na používanie predovšetkým na miestach na sedenie typu i-Size, ako sú uvedené výrobcom vozidla v príručke používateľa vozidla.

V prípade pochybností se obráťte na výrobcu alebo predajcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému.

**UPOZORNENIE:**

Návod si starostlivo uschovajte.  
 Venujte pozornosť stavu návodu, aby mohol byť použitý počas celej životnosti detského zádržného systému.

**SK / NÁVOD NA POUŽITIE VEĽMI DÔLEŽITÉ!****POZORNE SI PREČÍTAJTE PRILOŽENÉ INŠTRUKCIE NA POUŽITIE!**

**UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ODSTRÁŇTE A ZLIKVIDUJTE PRÍPADNÉ PLASTOVÉ VRECÚŠKA A VŠETKY ČASTI OBALU TOHTO VÝROBKU ALEBO ICH ASPOŇ UCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. ODPORÚČAME TIETO ČASTI VYHODIŤ DO TRIEDENÉHO ODPADU V SÚLADE S PLATNÝMI VYHLÁŠKAMI A NARIADENIAMÍ.**

*Pred montážou výrobku si pozorne prečítajte nasledujúci návod.*

1. **Za žiadnych okolností** nesmie byť bezpečnostná sedačka umiestnená na predné sedadlo vozidla proti smeru jazdy, ak je vozidlo vybavené aktívnym airbagom.
2. Táto autosedačka je navrhnutá tak, aby poskytovala optimálnu bezpečnosť vo všetkých režimoch inštalácie popísaných v tejto príručke.
3. **Autosedačka CARIO iFIX** je zdokonalený detský zádržný systém i-Size. Tento výrobok bol schválený v súlade s najprísnejšími európskymi bezpečnostnými normami (ECE R129) a je vhodný pre deti s výškou od 40 do 150 cm s hmotnosťou 36 kg.

**DÔLEŽITÉ – NEPOUŽÍVAJTE S VÝHLADOM DOPREDU, POKIAĽ VEK DIEŤAŤA NEPREKROČÍ 15 MESIACOV.**

4. **Správne uchytenie je možné predpokladať**, ak výrobca vozidla v príručke vozidla uvádza, že vozidlo je vhodné na inštaláciu „i-Size“ detského zadržiavacieho systému tejto vekovej skupiny.
  5. **Starostlivo si prečítajte návod**, pretože nesprávna montáž by mohla viesť k závažným zraneniam. Pokiaľ dôjde k akýmkoľvek zraneniam v dôsledku nesprávnej montáže, výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť.
  6. **Nikdy nepoužívajte bezpečnostnú sedačku bez poťahu** alebo bez ochranných prvkov postroja. Láskaovo použite pôvodný poťah, pretože ten prispieva k bezpečnosti autosedačky. Poťah sa môže nahradiť iba poťahom schváleným výrobcom, lebo je neoddeliteľnou súčasťou autosedačky. Nikdy nepoužívajte autosedačku bez poťahu, aby ste neohrozili bezpečnosť dieťaťa!
  7. **Usadenie dieťaťa oblečeného** v oblečení pre vonkajšie prostredie môže znížiť účinnosť zádržného systému.
  8. **Chráňte detskú bezpečnostnú sedačku** pred priamym slnkom, pretože jej plastové a kovové časti sa môžu veľmi rozpáliť a ublížiť dieťaťu, preto chráňte sedačku pred priamym slnkom zakrytím.
  9. **Detské sedačky či príslušenstvo postroja**, ktoré boli poškodené alebo boli používané nesprávne, musia byť vymenené.
  10. Neodstraňujte logo z poťahu, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.
  11. **Pri nehode**, aj pri malej dopravnej nehode, môže dôjsť k poškodeniu štruktúry autosedačky, aj keď neviditeľnému voľným okom: je preto potrebné ju vymeniť, nemusela by plniť svoju bezpečnostnú funkciu.
  12. **Vo vozidle nenechávajte ťažké predmety**, pretože tie v prípade nehody môžu vaše dieťa zraniť.
- Skontrolujte**, či neveziete vo vozidle voľne ležiace alebo zle upevnené predmety a batožinu, a to zvlášť na zadnej odkladacej doske. V prípade nehody alebo prudkého zabrzdzenia by mohli zraniť osoby vo vozidle.
- Skontrolujte**, či sa nenachádza žiadny predmet medzi autosedačkou a sedadlom vozidla alebo medzi autosedačkou a dvermi.
- Skontrolujte**, či sú sedadlá vozidla (sklopné alebo otáčavé časti sedadiel) dobre zaistené.

13. **Uistite sa**, či je pracka správne zaistená, aby mohlo byť dieťa v prípade nehody rýchlo vyslobodené.
14. **Zaistite, aby** brušné popruhy boli nasadené nízko tak, aby pevne zachytávali panvu dieťaťa a boli napnuté.
15. **Pevné a plastové prvky** bezpečnostnej sedačky musia byť nainštalované na miesto, aby sa pri každodennom používaní vozidla nemohli zachytiť do pohyblivého sedadla alebo dverí.
16. Pohyblivé časti autosedačky nijako nepremazávajúte.
17. **Detskú sedačku alebo postroj neupravujte**, neodstraňujte alebo nepridávajte žiadne diely, pretože by to mohlo vážne narušiť jej základné funkcie a bezpečnosť, ktorú detská sedačka poskytuje. Na výrobu nesmú byť vykonané žiadne zmeny, pretože by to mohlo ovplyvniť časť alebo celkovú bezpečnosť sedadla. Starostlivo prosím dodržujte pokyny na inštaláciu dodané výrobcom detskej sedačky, inak by to mohlo byť pre dieťa nebezpečné.
- Na výrobu sa nesmie vykonávať** žiadna úprava ani zmena bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu. Nepoužívajte doplnky, náhradné diely alebo časti, ktoré nie sú dodávané alebo schválené výrobcom na použitie na autosedačke, mohlo by to vážne ovplyvniť bezpečnosť sedačky.
18. **Autosedačka musí byť vo vozidle prichytená** bezpečnostným pásom alebo pomocou kotevných bodov ISOFIX a pásu Top Tether dokonca aj vtedy, ak v nej nie je dieťa. Nezaistená sedačka by mohla zraniť ostatných cestujúcich vo vozidle v prípade prudkého brzdenia. Ak sa nachádza v sedačke dieťa, nikdy ho nenechávajúte bez dozoru, ani mimo vozidla.
19. **Autosedačku držte mimo** kontaktu s korozívnymi produktmi.
20. **Nepoužívajte iné miesta styku** prenášajúcich zaťaženie, než tá ktoré sú popísané v návode na užívanie a vyznačená na detskom záchytnom systéme.
21. Sedačku je potrebné po nehode, kedy na ňu pôsobia veľké sily, vymeniť.
22. **Výrobca ručí za kvalitu** svojich výrobkov, avšak nie za kvalitu výrobkov z druhej ruky alebo výrobkov iných spoločností. Nepoužívajte autosedačky kúpené ako použité, mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu štruktúry autosedačky, aj keď voľným okom nepozorovateľnému, ktoré by mohlo znížiť bezpečnosť výrobku. Ak je autosedačka poškodená, deformovaná, veľmi opotrebovaná alebo ak jej dokonca niejaká časť chýba, nesmie sa používať, pretože už nemusí spĺňať pôvodné požiadavky na bezpečnosť.
23. **Uistite sa**, že autosedačka nemôže byť poškodená vložením medzi alebo pod ťažkú batožinu, alebo nastaviteľnými sedadlami alebo pri zatváraní dverí, a i.
24. **Skontrolujte**, či popruh pásov nie je prekrútený, a zabráňte tomu, aby sa popruh alebo časti autosedačky mohli privrieť vo dverách auta alebo sa trel o ostré hrany.
25. **Uistite sa**, či všetci spolucestujúci majú zapnutý bezpečnostný pás, a to ako pre ich vlastnú bezpečnosť, tak aj preto, že v prípade nehody alebo prudkého zabrzdzenia by mohli zraniť vaše dieťa.
26. **Používajte autosedačku** aj pri krátkych cestách či prejazdoch.
27. **Počas dlhých ciest** robte často zastávky. Dieťa sa veľmi ľahko unaví. Zo žiadneho dôvodu neodopínajte dieťa z autosedačky, ak je auto v pohybe. Ak dieťa vyžaduje vašu pozornosť, nájdite vhodné miesto na zastavenie a zastavte.
28. **Dbajte na to**, aby sa dieťa nehralo s bezpečnostnými pásmi či prackou sedačky, pri ceste kontrolujte či nedošlo k náhodnému rozopnutiu bezpečnostnej spony.
29. Nedovoľte, aby sa iné deti hrali s autosedačkou alebo s nejakou jej súčasťou.
30. **Nikdy nenechávajúte dieťa samo vo vozidle** / ani mimo vozidla . Môže to byť nebezpečné!
31. Vždy prepravujte v autosedačke iba jedno dieťa.
32. Riadte sa pokynmi v príručke k vozidlu a skontrolujte kompatibilitu s detskými zádržnými systémami „i-Size“.
33. Ilustrácie v manuáli sú len informatívne. Detský zádržný systém sa môže od fotografií či obrázkov v návode mierne líšiť. Tieto odchýlky nijako neovplyvňujú certifikáciu podľa ECE R129.
34. Detský zádržný systém nemusí byť vhodný pre všetky schválené vozidlá, ak sa používa pre dieťa s výškou nad 135 cm.
35. Niektoré z vyššie uvedených bodov sa nemusia vzťahovať na váš konkrétny model detského zadržiavacieho systému.





## CZ

- (A) Nastavení výšky opěrky hlavy
- (B) Opěrka hlavy
- (C) Diagonální vedení pásů (100-150 cm)
- (D) Chrániče ramen
- (E) 5-ti bodový bezpečnostní pás
- (F) Centrální přezka
- (G) Páčka pro polohování autosedačky
- (H) Tlačítko nastavení bezpečnostního pásu
- (I) Popruh nastavení bezpečnostního pásu
- (J) Nastavení rotace 360°
- (K) Vodiče břišního pásu.
- (L) Redukční polstrování.
- (M) Systém Top Tether.
- (N) Háč Top Tether.
- (O) Konektory ISOFIX
- (P) Tlačítko odemknutí systému ISOFIX
- (Q) Indikátor systému „Top Tether“

## SK

- (A) Polohovanie výšky opierky hlavy
- (B) Opierka hlavy
- (C) Vodiadlo diagonálnych pásov (100-150 cm).
- (D) Chrániče ramien
- (E) 5-ti bodové bezpečnostné pásy
- (F) Centrálna pracka
- (G) Páčka pre úpravu náklonu
- (H) Tlačidlo nastavenia pásov
- (I) Popruh na nastavenie pásov
- (J) Tlačidlo rotácie 360°
- (K) Vodičlá pre brušný pás.
- (L) Redukčná podložka.
- (M) Systém Top Tether.
- (N) Háč Top Tether.
- (O) Ramená ISOFIX
- (P) ISOFIX tlačidlo odomkania
- (Q) Indikátor systému „Top Tether“

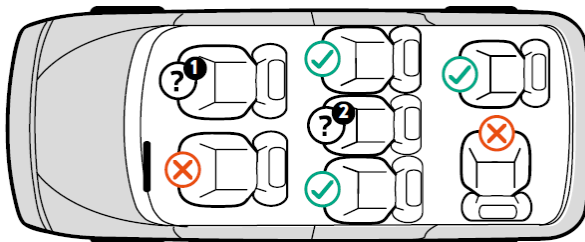
## ZÁRUKA

**CZ /** Na tento produkt se vztahuje zákonná záruka podle podmínky v královské legislativní vyhlášce 1/2007 z 16. listopadu. Po dobu 2 let od data nákupu, se záruka vztahuje na jakýkoli nesoulad existující v době dodání produktu. Doklad o zakoupení nebo fakturu je nutné uchovávat, aby byl prokázán nákup produktu v rámci záruční doby. Pokyny k použití uvedené v příručce produktu musí být pečlivě dodržovány pro jeho uvedení do provozu, jakož i pro následný a řádný provoz produktu.

Tato záruka se nevztahuje na vady v důsledku náhodného zhoršení, zneužití, hrubého zacházení s produktem, nesprávné údržby nebo opravy neoprávněným technickým personálem nebo servisem, v takovém případě nese uživatel náklady na dodání a případnou opravu.

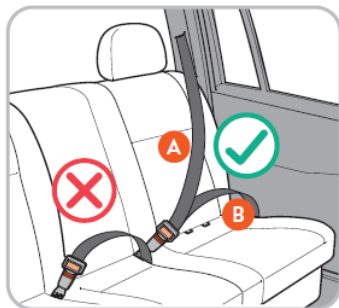
Záruka se nevztahuje na spotřební díly, jako jsou baterie nebo povlaky vystavené opotřebení a roztrhání, které jsou důsledkem běžného používání výrobku.

**SK /** Tento produkt je pokrytý zákonnou zárukou podľa podmienok kráľovského legislatívneho dekrétu 1/2007 od 16. novembra po dobu 2 rokov po dátume zakúpenia je produkt v záruke voči akejkoľvek známke nespĺňania očakávaní nášho kladených. Je dôležité si ponechať doklad o zakúpení alebo faktúru, pomocou ktorých môžete dokázať zakúpenie produktu a trvanie záručnej doby. Inštrukcie poskytnuté v návode k produktu musia byť presne dodržiavané a pri začiatku používania a ďalšom používaní musí byť produkt používaný správne. Táto záruka nepokrýva chyby spôsobené náhodným poškodením, nesprávnym používaním alebo nevhodným používaním, nesprávnou údržbou alebo opravou neautorizovaným servisným pracovníkom alebo servisom. V takomto prípade je používateľ zodpovedný za náklady na dopravu a, ak je to vhodné, aj za opravu. Záruka sa nevzťahuje na spotrebovateľné súčiastky ako napríklad batérie alebo poťahy, ktoré sú vystavené opotrebeniu za bežného používania produktu.



KDE:	Na zadních sedadlech Na zadných sedadlách vozidla	
	*Bezpečnostní sedačku neumísťujte na predné sedadla, výma následujících případů: <i>Bezpečnostnú sedačku neumiestňujte na predné sedadlá, okrem nasledujúcich prípadov:</i>	
1.	Kdykoliv nemá vozidlo zadní sedadla. <i>Kedykoľvek nemá vozidlo zadné sedadlá.</i>	
2.	Když jsou všechna zadní sedadla již obsazena nezletilými s výškou rovnou nebo větší než 150cm. / Keď sú všetky zadné sedadlá už obsadené maloletými s výškou rovnou alebo väčšou ako 150cm.	
3.	Když není možné upevnit všechny dětské zadržovací systémy na zadních sedadlech. <i>Ak nie je možné upevniť všetky detské zadržovacie systémy na zadných sedadlách</i>	

\*Poznámka: Podle španělských právních předpisů týkajících dětských bezpečnostních systémů (královská vyhláška 667/2015). / \*Upozornenie: Podľa podľa španielskej legislatívy o užívaniu detských bezpečnostných zariadení (kráľovský dekrét 667/2015).



Na sedadlech s:  
Kotveními háky ISOFIX (mezi sedadlem a opěradlem sedadla) a body pro ukotvení Top Tether (např. na zadní polici, na zemi nebo za sedadlem) a 3-bodový bezpečnostní pás (bezpečnostní pás automobilu).

Na sedadlách s:  
Kotviacimi hákmi ISOFIX (medzi sedadlom a operadlom sedadla) a bodmi na ukotvenie Top Tether (napr. na zadnej polici, na zemi alebo za sedadlom) a 3-bodový bezpečnostný pás (bezpečnostný pás automobilu).

**A** Diagonální pás      *Diagonálny pás*

**B** Bederní (břišní) pás      *Brušný pás*

**Tip:** Běžně se kotvicí systém k zaháknutí přezky nachází na vnitřní straně zavazadlového prostoru nebo na podlaze vozu. Podrobnosti zjistíte z návodu k použití vašeho vozu, vydané jeho výrobcem.

**Tip:** Bežne sa kotviaci systém na zaháknutie pracký nachádza na vnútornej strane batožinového priestoru alebo na podlahe vozidla. Podrobnosti zistíte z návodu na použitie vášho vozidla, vydaného jeho výrobcem.

**Poznámka:** Dětskou sedačku lze použít pouze tehdy, je-li sedadlo vybaveno konektory ISOFIX, kotvením bodem Top Tether a bočním/břišním (B) a diagonálním pásem (A) (3 body).  
**Poznámka:** Detskú sedačku je možné použiť len vtedy, ak je sedadlo vybavené kotviacimi hákmi ISOFIX, bodmi na ukotvenie Top Tether a bočným/brušným (B) a diagonálnym pásmom (A) (3 body).

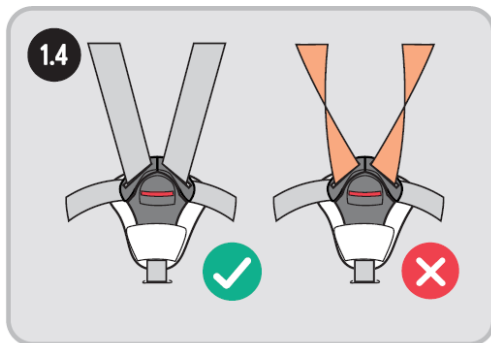
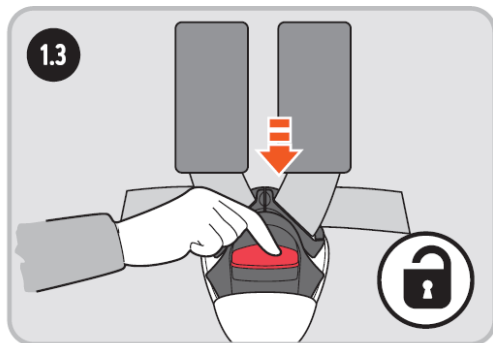
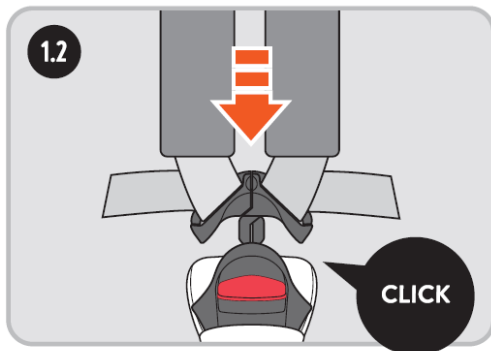
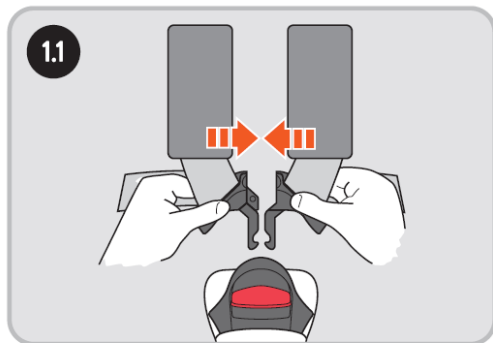
## POUŽITÍ VE VOZIDLE / POUŽITIE VO VOZIDLE :

JAK:		
VELIKOST:	INSTALAČNÍ REŽIM:	ORIENTACE AUTOSEDAČKY:
40-105 cm	ISOFIX + Horní úchyt Top Tether	Směrem dozadu
76-105 cm	ISOFIX + Horní úchyt Top Tether	Směrem dopředu
100-150 cm	ISOFIX + 3-bodový pás vozidla	Směrem dopředu
	3-bodový pás vozidla	

AKO:		
VEĽKOSŤ:	INŠTALAČNÝ REŽIM	ORIENTÁCIA AUTOSEDAČKY
40-105 cm	ISOFIX + Horný úchyt Top Tether	Smerom dozadu
76-105 cm	ISOFIX + Horný úchyt Top Tether	Smerom dopredu
100-150 cm	ISOFIX + 3-bodový pás vozidla	Smerom dopredu
	3-bodový pás vozidla	

**1. Jak použít přezku bezpečnostního pásu sedačky /** Spojte obě spony a vložte je do centrální přezky, dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Pro uvolnění stiskněte červené tlačítko.

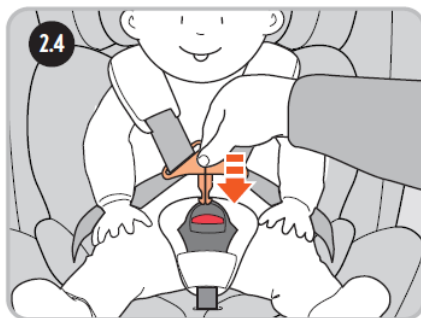
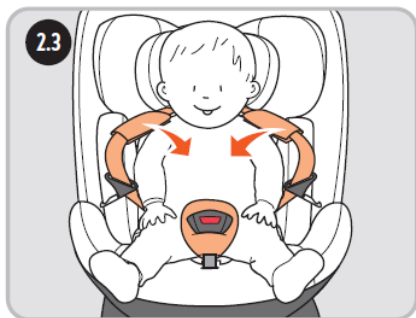
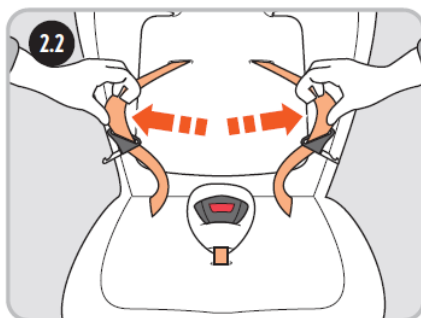
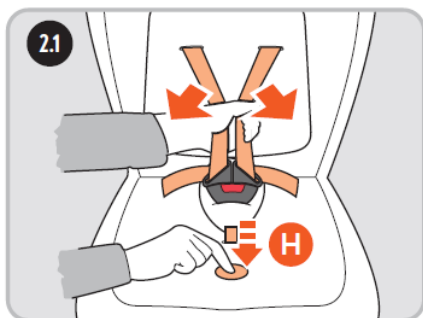
**Ako použiť pracku bezpečnostného pásu sedačky /** Spojte obe spony a vložte ich do centrálnej pracky, kým nebudete počuť „cvaknutie“. Pre uvoľnenie stlačte červené tlačidlo.



**DŮLEŽITÉ:** Ujistěte se, že pás přiléhá co nejtěsněji k tělu dítěte. Ujistěte se, že pásy nejsou někde překrouceny nebo zauzlovány. / **DÔLEŽITÉ:** Uistite sa, že pás prilieha čo najtesnejšie k telu dieťaťa. Uistite sa, že pásy nie sú niekde prekrútené alebo zauzlené.

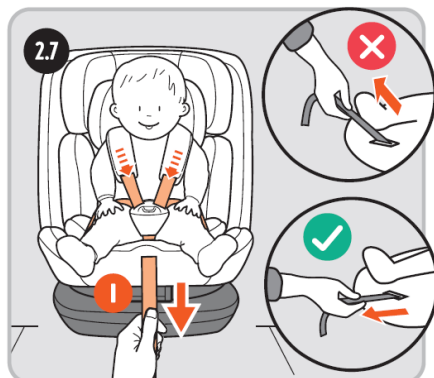
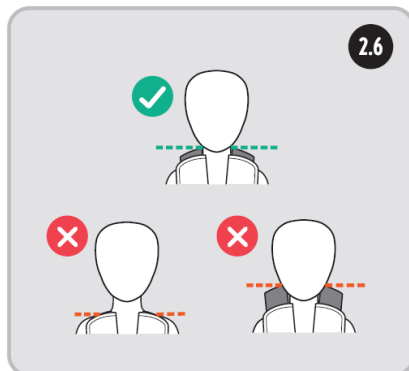
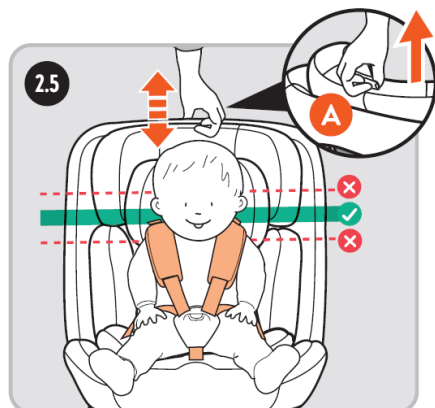
**2. Upravte délku postroje /** Správné nastavení výšky bezpečnostního postroje zajišťuje, že bude dítě správně sedět. Postroj by měl být nastaven na výšku ramen dítěte nebo mírně nad; nikdy za zády dítěte nebo v úrovni uší

**Upravte dĺžku postroja /** Správne nastavenie výšky bezpečnostného postroja zabezpečuje, že dieťa bude správne sedieť. Postroj by mal byť nastavený na výšku ramien dieťaťa alebo mierne nad; nikdy za chrbtom dieťaťa alebo na úrovni uší .

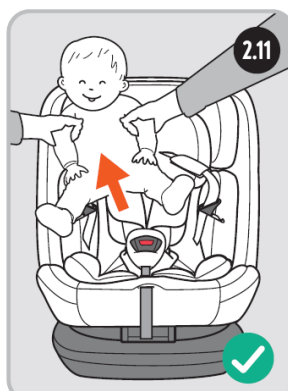


**DŮLEŽITÉ!** Ramenní pásy by neměly procházet za zády dítěte nebo nad úrovní uší./

**DÔLEŽITÉ!** Ramenné pásy by nemali prechádzať za chrbtom dieťaťa alebo nad úrovňou uší.

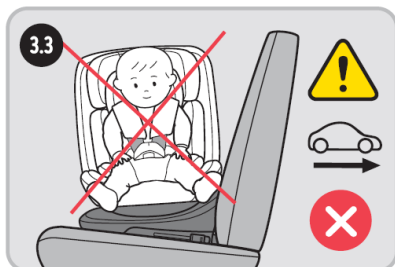


**DŮLEŽITÉ!** Integrované ramenné pásy by neměly procházet za zády dítěte nebo nad úrovní uší.  
**DŮLEŽITÉ!** Ramenné pásy by nemali prechádzať za chrbtom dieťaťa alebo nad úrovňou uší.



**3.** Nastavení rotace. Pro snadnější nástup a výstup dítěte a nastavení sedačky vůči směru jízdy.

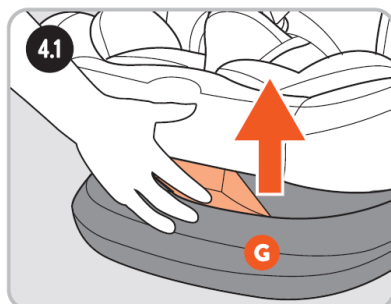
**Otáčení sedačky** – Stiskněte tlačítko systému rotace (J) a současně otáčejte sedačku směrem dopředu nebo dozadu. / **Nastavenie rotácie**. Pre ľahší nástup a výstup dieťaťa a nastavenie sedačky voči smeru jazdy. **Otáčanie sedačky** – Stlačte tlačidlo systému rotácie (J) a súčasne otáčajte sedačku smerom dopredu alebo dozadu.



**4. Polohování sedačky** – Zatáhněte za polohovací páčku (G) umístěnou na základně sedadla, sklopte sedačku do polohy odpovídající skupině dítěte/váze. / **Polohovanie sedačky** – Zatiahnite za polohovaciu páčku (G) umiestnenú na základni sedadla, sklopte sedačku do polohy zodpovedajúcej skupine dieťaťa/váze.

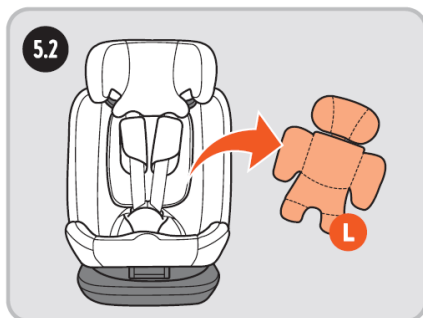
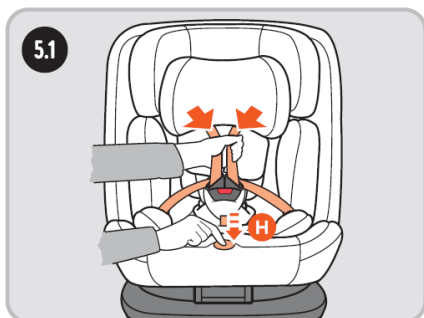


Je možné, že se autosedačka v určitých polohách naklonění nevejde do všech vozidel. / Je možné, že autosedačka sa v určitých polohách sklonu nezmestí do všetkých vozidiel.

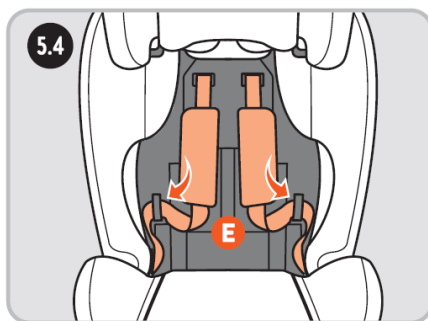
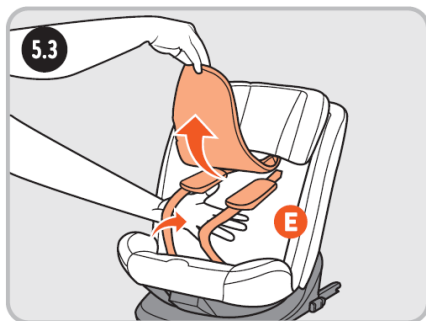




**5. Uložení 5-ti bodového pásu** – Uvolněte a vyjměte ze sedačky chrániče ramen (D) a redukční polstrovaní (L). Uložte (uschovejte) ramenní popruhy (E) v zádové opěrce a centrální sponu (F) uložte v základně sedadla, takto je sedačka připravena pro použití pro dítě o výšce 100-150 cm. / **Uloženie 5-bodového pásu** – Uvoľnite a vyberte zo sedačky chrániče ramien (D) a redukčné polstrovanie (L). Uložte (uschovajte) ramenné popruhy (E) v chrbtovej opierke a centrálnu sponu (F) uložte v základni sedadla, takto je sedačka pripravená na použitie pre dieťa s výškou 100-150 cm.







**UPOZORNĚNÍ!** Zkontrolujte, aby se mezi autosedačkou a sedadlem nebo mezi autosedačkou a dveřmi nenacházely žádné předměty. / **UPOZORNENIE!** Skontrolujte, aby sa medzi autosedačkou a sedadlom alebo medzi autosedačkou a dverami nenachádzali žiadne predmety.

**DŮLEŽITÉ:** pro správnou instalaci autosedačky musí být Top Tether upevněný tak, jak je popsáno v návodu k užití autosedačky. / **DŮLEŽITÉ:** Pre správnú inštaláciu autosedačky musí byť Top Tether upevněný tak, ako je popísané v návode na použitie autosedačky.

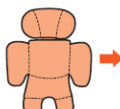
**DŮLEŽITÉ:** Zajistěte, aby popruhy přiléhaly k tělu dítěte a aby nebyly překroucené. / **DŮLEŽITÉ:** ubezpečte sa, že pásy popruhových priliehajú na telo dieťaťa a nie sú prekrútené.

**6. INSTALACE směrem dozadu (ISOFIX+Top Tether) •**  
**INŠTALÁCIA smerom dozadu (ISOFIX+Top Tether)**

**VELIKOST / VEL'KOSŤ :**  
**40-105 cm**

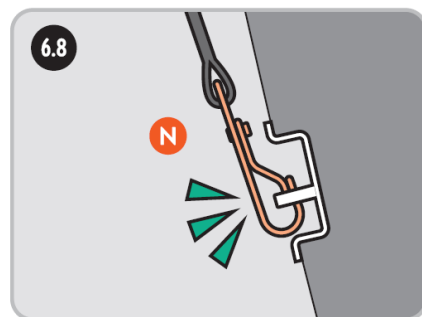
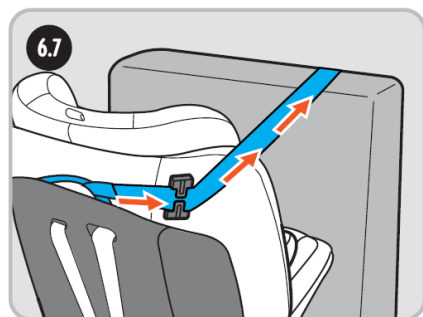
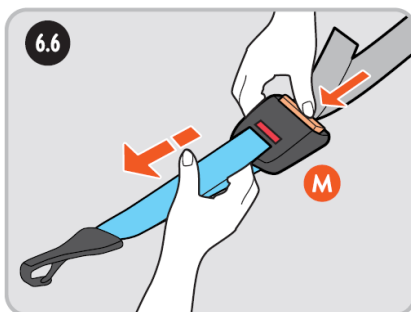
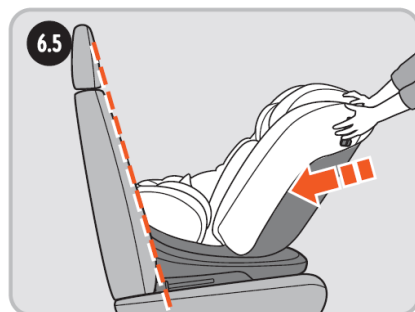
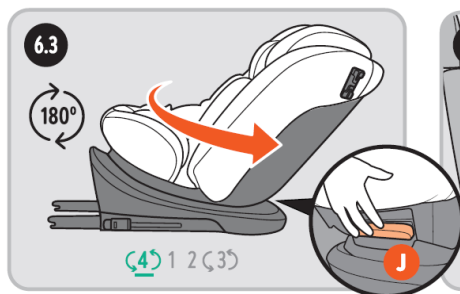


40-75cm



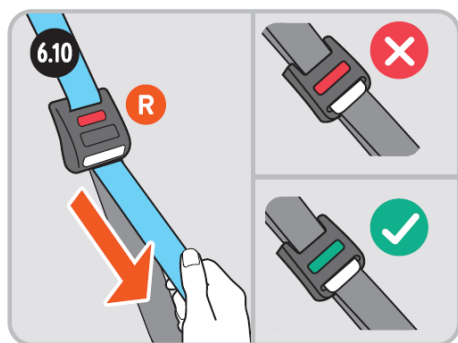
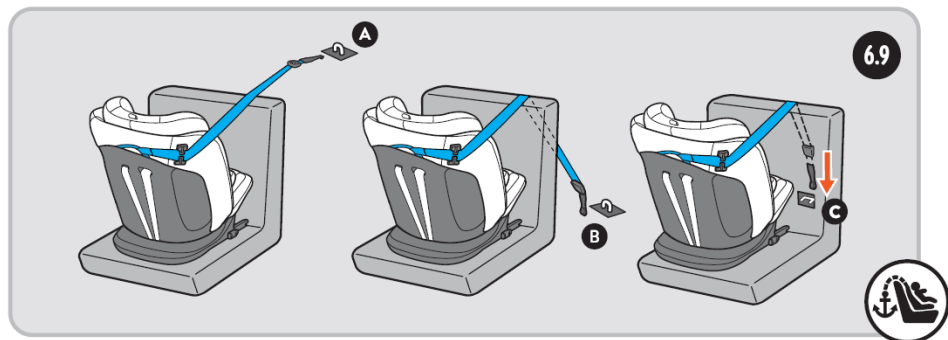
76-105cm





INSTALACE směrem dozadu (ISOFIX+Top Tether) •  
 INŠTALÁCIA smerom dozadu (ISOFIX+Top Tether)

VELIKOST / VEL'KOSŤ :  
 40-105 cm



7. INSTALACE směrem dopředu (ISOFIX+Top Tether) •  
 INŠTALÁCIA smerom dopredu (ISOFIX+Top Tether)

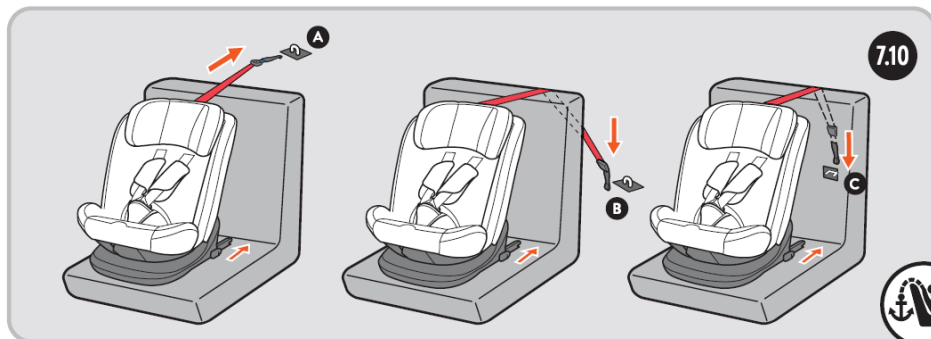
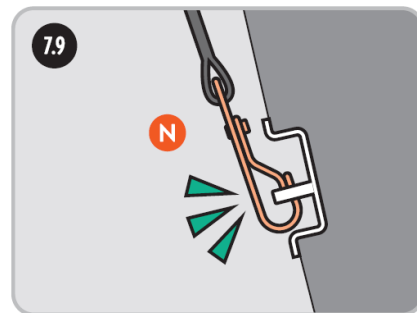
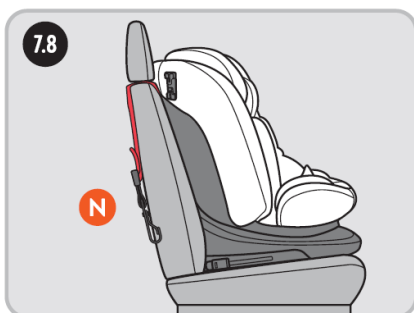
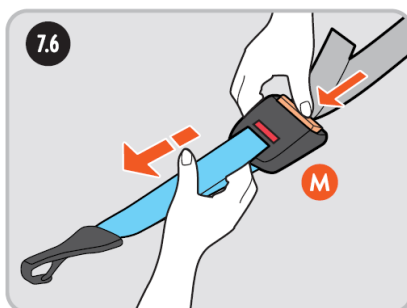
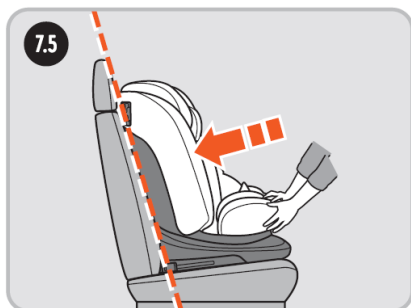
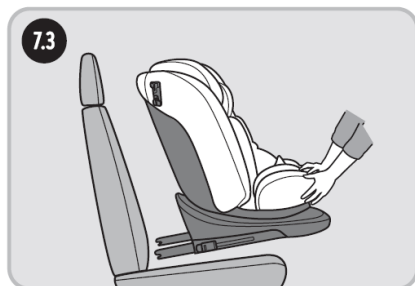
VELIKOST / VEL'KOSŤ :  
 76-105 cm



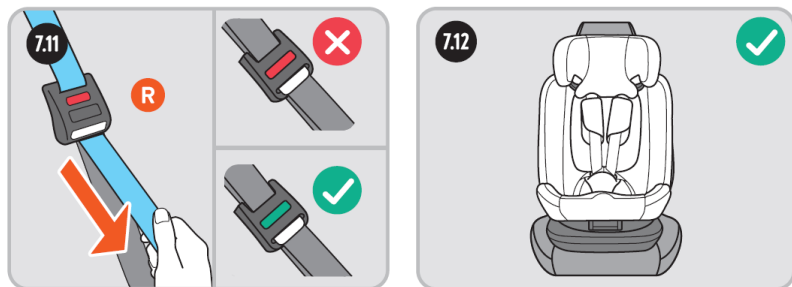
76-105cm



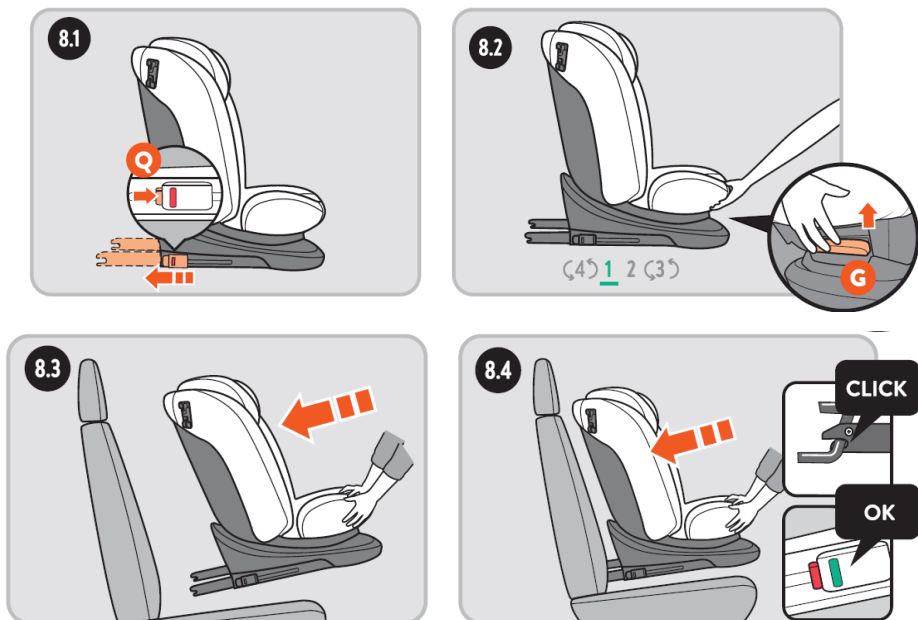
INSTALACE směrem dopředu (ISOFIX+Top Tether) / **Velikost : 76-105 cm ≤ 18kg**  
• INŠTALÁCIA smerom dopredu (ISOFIX+Top Tether) / **VELKOSŤ : 76-105 cm ≤ 18kg**



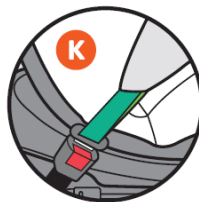
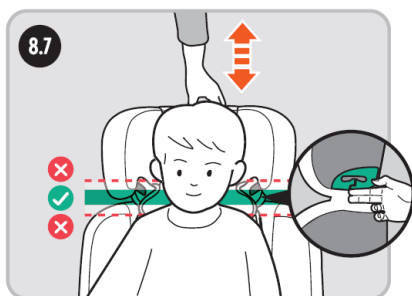
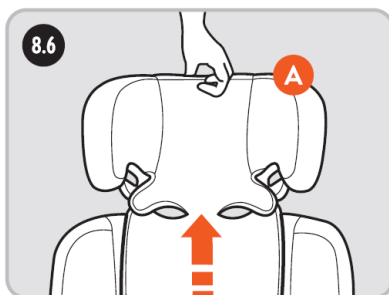
INSTALACE směrem dopředu (ISOFIX+Top Tether) / **Velikost : 76-105 cm ≤ 18kg**  
• INŠTALÁCIA smerom dopredu (ISOFIX+Top Tether) / **VELKOSŤ: 76-105 cm ≤ 18kg**



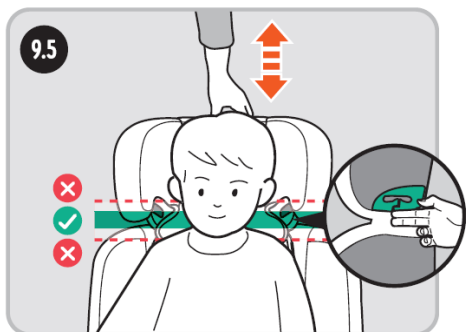
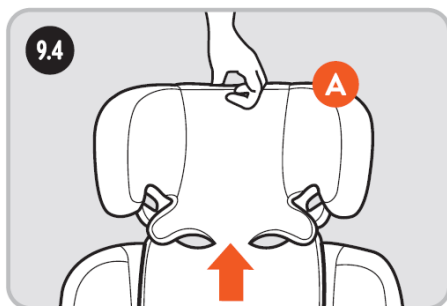
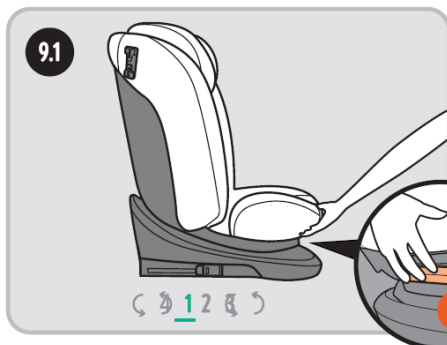
**8. INSTALACE směrem dopředu (ISOFIX+3-bodový bezpečnostní pás vozidla) /**  
• **INŠTALÁCIA smerom dopredu (ISOFIX+3-bodový bezpečnostný pás vozidla) /**  
**VELIKOST / VELKOSŤ : 100-150 cm**



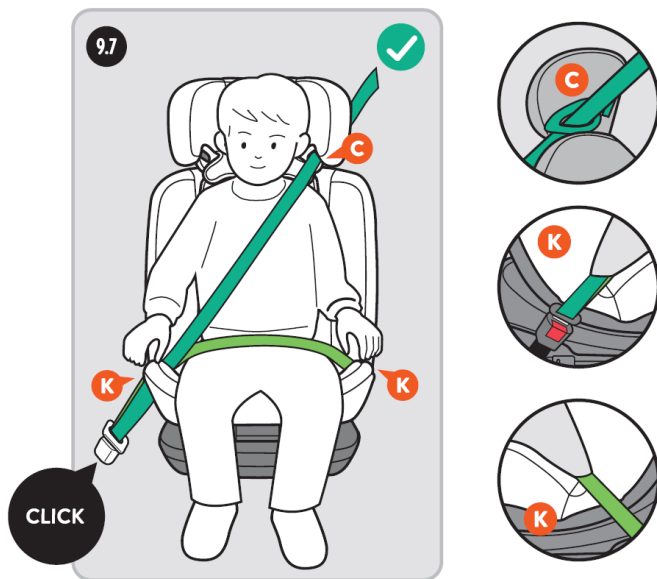
INSTALACE směrem dopředu (ISOFIX+3-bodový bezpečnostní pás vozidla) /  
Skupina : 100-150 cm • *INŠTALÁCIA smerom dopredu (ISOFIX+3-bodový  
bezpečnostný pás vozidla) / Skupina : 100-150 cm*



**9. INSTALACE směrem dopředu (3-bodový bezpečnostní pás vozidla)**  
• **INŠTALÁCIA smerom dopredu (3-bodový bezpečnostný pás vozidla) /**  
**VELIKOST / VEĽKOSŤ : 100-150 cm**



INSTALACE směrem dopředu (3-bodový bezpečnostní pás vozidla) •  
INŠTALÁCIA smerom dopredu (3-bodový bezpečnostný pás vozidla) / VELIKOST /  
VEĽKOSŤ: 100-150 cm



## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA / ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. K mytí pásů a plastových částí použijte neutrální čisticí prostředek a teplou vodu.
2. Zajistěte, aby se mýdlo nedostalo do spony nebo kovových částí.
3. Na žádnou z částí dětské sedačky nepoužívejte chemické prostředky nebo bělidlo.
4. Před použitím řádně osušte.

**Pokyny pro praní:** • Potah lze sejmut a prát při teplotě vody 30 °C. Nechte uschnout na vzduchu. • Nebělte. • Nesušte v sušičce. • Nežehlete. • Lze čistit chemicky obvyklými postupy (nepoužívejte trichloretylen).

Redukční polstrování lze prát stejným způsobem jako potah. Před praním vyjměte penovou výplň. Pénová výplň se nesmí prát.

1. Na umývanie pásov a plastových častí použite neutrálny čistiaci prostriedok a teplú vodu.
2. Zaisťte, aby sa mydlo nedostalo do spony alebo kovových častí.
3. Na žiadnu z častí detskej sedačky nepoužívajte chemické prostriedky alebo bielidlo.
4. Pred použitím riadne osušte.

**Pokyny pre pranie:** • Poťah je možné sňať a prať pri teplote vody 30 °C. Nechajte uschnúť na vzduchu. • Nebieľte. • Nesušte v sušičke. • Nežehlite. • Možné čistiť chemicky obvyklými postupmi (nepoužívajte trichlóretylen).

Redukčnú výplň možno prať rovnakým spôsobom ako poťah. Pred praním odstráňte penové polstrovanie. Penové polstrovanie sa nesmie prať.



Máte-li pochyby ohledně používání nebo montáže tohoto výrobku, nebo potřebujete-li náhradní díly, kontaktujte náš zákaznický tým. / Ak máte pochybnosti ohľadom používania alebo montáže tohto výrobku, alebo ak potrebujete náhradné diely, kontaktujte náš zákaznický tím.